

年 月 日
(ano) (mês) (dia)

保護者 各位

Aos senhores pais ou responsável,

_____ 小・中学校長
Diretor da Escola de Ensino Fundamental
_____(Shougakko・Chugakko)

運動会のお知らせ

CONVITE DA GINCANA ESPORTIVA

下記の通り、運動会が行われます。プログラムは、後日、児童を通してお配りいたします。
PTA 参加種目もございますので、ふるってご参加くださいますようご案内申し上げます。
親子で楽しい一日をお過ごしください。

A Gincana Esportiva será realizada conforme abaixo e a programação será enviada posteriormente.
Os pais também poderão participar de algumas competições, então participem e passem um dia agradável com o seu filho.

1. 日時： _____月 _____日. _____ : _____ ~ _____ : _____
(Data) (mês) (dia) (horário)

2. 場所(Local)： 運動場 (campo esportivo da escola)

3. 持ち物 (Trazer)：

お弁当 (bentô, almoço)

水筒 (garrafa de água)

体操服 (uniforme de educação física)

赤白帽子 (boné vermelho-branco)

4. その他 (Outros)：

雨天の場合 _____月 _____日に順延、

(Em caso de chuva, A gincana será adiada para o _____ mês _____ dia _____.)

次の曜日の授業の準備をしてきてください： { 月曜日・火曜日・水曜日・木曜日・金曜日 }

(O aluno deverá trazer o material conforme horário de { segunda / terça / quarta / quinta / sexta })

実施されるかどうかわかりかねる場合は両方の準備をしてきてください。

(Caso esteja nublado, vir preparado para a gincana e trazer o material de estudo)

____日 は代休です。授業はありません

(Dia _____ não haverá aula)

児童はいつもと同じ時間に通学班で登校します

(Os alunos devem vir para a escola no horário normal com o grupo de sempre)

自動車でのご来校はご遠慮下さい (Favor não vir de carro pois não há espaço para estacionar)